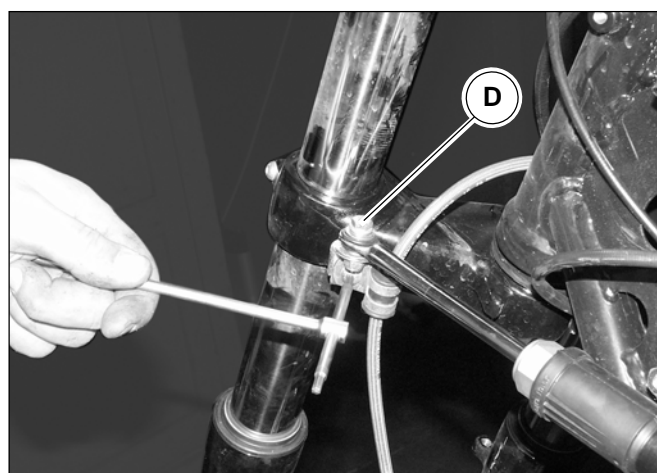
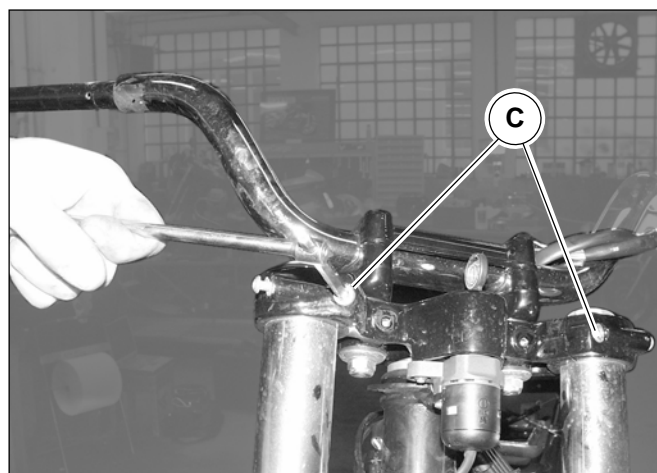
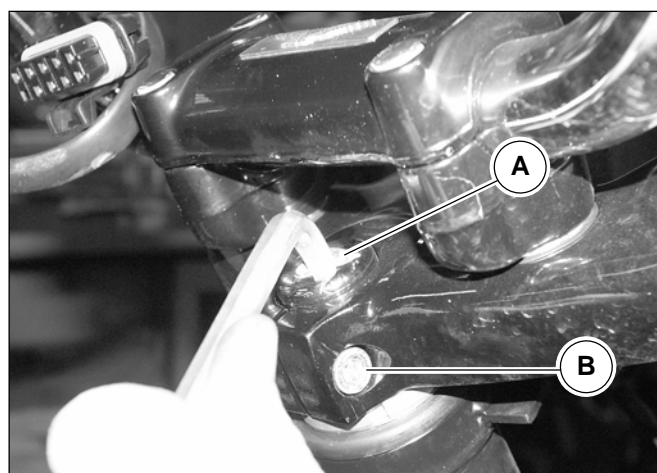
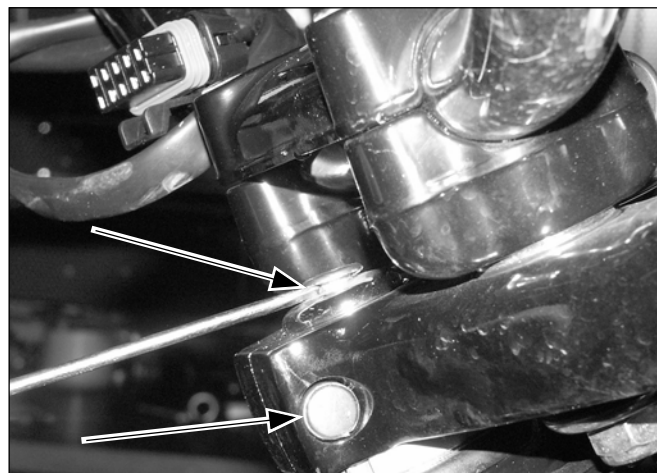


A
B
C
D
E
F
G
H
I
L
M
N
O
P

CHASSIS

RAHMEN

CHASSIS



1 STEERING

Disassembly:

- Place the motorbike on a firm mount, so that the front wheel is lifted from the ground;
- Remove the front brake calipers as described in chapter 4 section F;
- Remove the chromed plugs indicated with the arrows;
- Unscrew the nut "A";
- Unscrew the screw "B";
- Unscrew the two clamping screws "C" of the upper fork legs;
- Remove the handlebar assembly and the fork head;
- Unscrew the sealing screw "D" of the steering damper connection;
- Unscrew and pull out the lock nut together with the upper spring plate.
- Remove the fork, wheel and mudguard assembly.

Reassembly:

- Carry out the disassembly procedures in reverse order.



1 LENKUNG

Ausbau:

- Das Motorrad auf einem stabilen Ständer positionieren, so dass das Vorderrad vom Boden angehoben werden kann.
- Die vorderen Bremszangen, wie in Kap. 4, Abschnitt F, beschreiben, entfernen.
- Die verchromten, von den Pfeilen angegebenen Verschlüsse abnehmen.
- Die Mutter "A" abschrauben.
- Die Schraube "B" abschrauben.
- Die 2 Befestigungsschrauben "C" der oberen Gabelholme abschrauben.
- Die Lenker- und Gabelkopf-Gruppe entfernen.
- Die Dichtschaube "D" des Anschlusses des Lenkungsämpfers abschrauben.
- Die Mutter zusammen mit der oberen Platte lösen und herausnehmen.
- Die Einheit Gabel, Rad und Schutzblech entfernen.

Wiedereinbau:

- Die Ausbauarbeiten in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

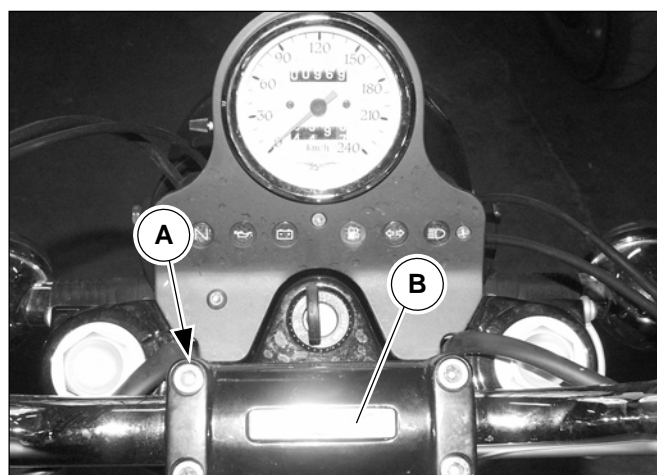
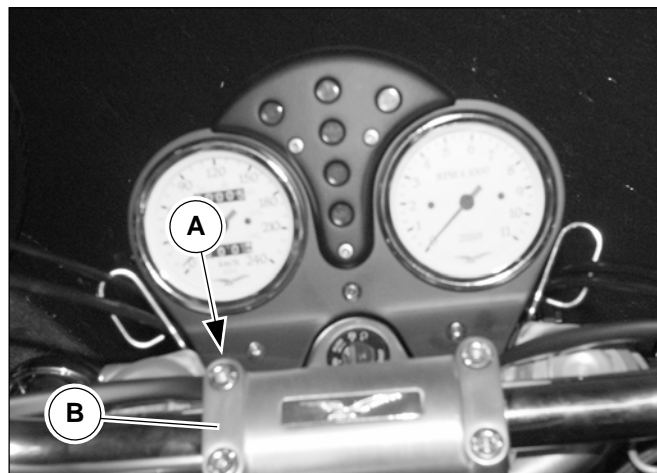
1 STUUR

Demontage:

- De motor op een stabiele ondersteuning zetten zodat het voorste wiel van de vloer komt;
- De klauwen van de voorrem verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 4 deel F;
- De door de pijlen aangeduide gechromeerde doppen verwijderen;
- Moer "A" losdraaien;
- Schroef "B" losdraaien;
- De 2 schroeven "C" losdraaien waarmee de bovenste vorkstangen vastzitten;
- De stuurgroep en de vorkkop verwijderen;
- De schroef "D" waarmee de verbinding met de stuurschokbreker vastzit, losmaken;
- De schroefring losdraaien en verwijderen samen met het bovenste kokertje.
- Tegelijkertijd vork, wiel en spatbord verwijderen.

Remontage:

- De operaties van demontage in omgekeerde volgorde uitvoeren.



2 HANDLEBAR

Disassembly:

- Remove the mirrors as described in chapter 1 section E.
- Remove the accelerator control and starter / stop device as described in chapter 4 section G.
- Remove the front brake master cylinder as described in chapter 1 section G.
- Remove the left-hand controls assembly as described in chapter 4 section P.
- Remove the clutch lever assembly as described in chapter 1 section G.
- Remove the 4 chromed plugs "A";
- Unscrew the four sealing screws and remove the jumper "B".
- Remove the handlebar of the motorbike.

2 LENKER

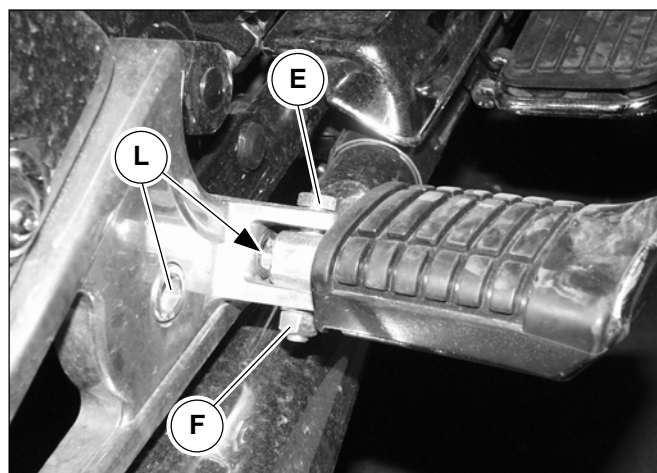
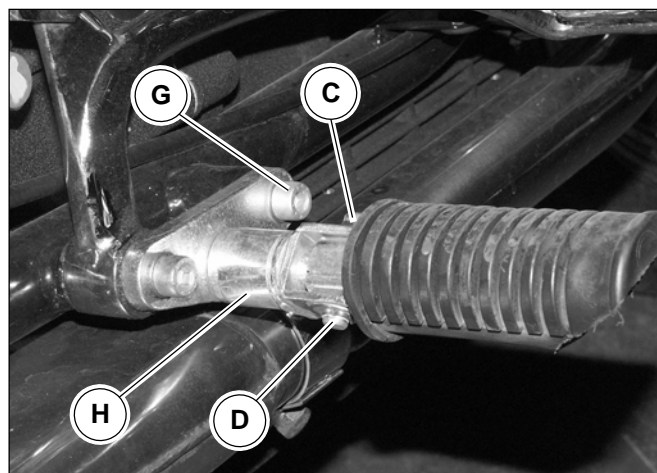
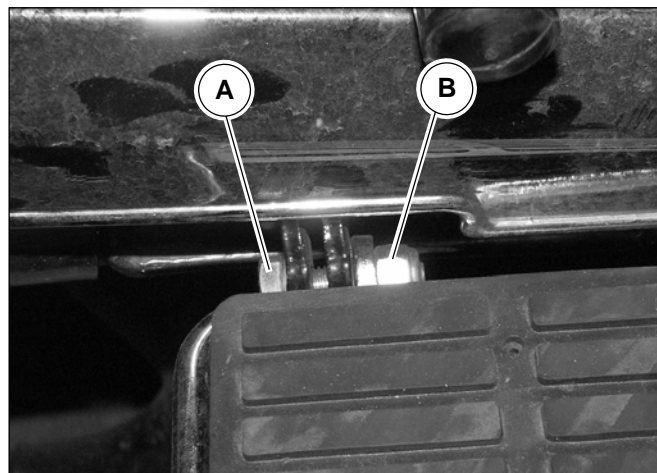
Ausbau:

- Die Spiegel, wie in Kap. 1 Abschnitt E beschrieben, entfernen.
- Den Gasgriff und die Anlass- / Stopvorrichtung, wie in Kap. 1, Abschnitt G, beschrieben, entfernen.
- Die vordere Bremspumpe, wie in Kap. 4, Abschnitt P, beschrieben, entfernen.
- Die Gassteuergruppe links, wie in Kap. 4, Abschnitt P, beschrieben, entfernen.
- Die Kupplungshebelgruppe, wie in Kap. 1, Abschnitt G, beschrieben, entfernen.
- Die 4 verchromten Deckel "A" entfernen.
- Die 4 Dichtschauben abschrauben und den Bügelbolzen "B" entfernen.
- Den Motorradlenker entfernen.

2 STUUR

Demonteren:

- De spiegeltsjes verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 1 deel E.
- De gashendel en het starter/stopmechanisme verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 1 deel G.
- De pomp van de voorrem verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 4 deel P.
- De linkerbedieningen verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 4 deel P.
- De hele koppelingshendel verwijderen zoals beschreven in hoofdstuk 1 deel G.
- De 4 gechromeerde doppen "A" verwijderen;
- De vier sluitschroeven losdraaien en het verbindingstuk "B" verwijderen.
- Het stuur van het voertuig halen.



3 FOOT RESTS

Disassembly of front footrests:

CALIFORNIA EV

- Unscrew the 2 screws "A" while holding the nuts "B" .
- Remove the footrests.

CALIFORNIA SPECIAL, CALIFORNIA JACKAL, CALIFORNIA SPECIAL SPORT, CALIFORNIA STONE

- Remove the split pin "C".
- Pull out the pin "D" and the shims.

Reassembly of front footrests:

- Carry out the removal procedures in reverse order.

Disassembly of rear footrests (all models):

- Unscrew the 2 screws "E" while holding the nuts "F" .
- Remove the footrests.

Reassembly of rear footrests:

- Carry out the removal procedures in reverse order.

DISASSEMBLY OF FRONT FOOTRESTS SUPPORT FOR CALIFORNIA JACKAL - CALIFORNIA STONE - CALIFORNIA SPECIAL - CALIFORNIA SPECIAL SPORT:

- Remove the footrest.
- Unscrew the 2 screws "G".
- Remove the support "H".

Disassembly of rear footrests support (all models):

- Unscrew the muffler fastening screw.
- Remove the footrest.
- Unscrew the 2 screws "L" while holding the nuts "F" in the rear .

Reassembly of rear footrests support:

- Carry out the removal procedures in reverse order.

3 FUSSRASTEN

Ausbau der vorderen Fußrasten:

CALIFORNIA EV

- Die 2 Schrauben "A" abschrauben, indem die Muttern "B" festgehalten werden.
- Die Fußrasten entfernen.

CALIFORNIA SPECIAL, CALIFORNIA JACKAL, CALIFORNIA SPECIAL SPORT, CALIFORNIA STONE

- Den Splint "C" entfernen.
- Den Bolzen "D" und die Zwischenlegscheiben herausnehmen.

Einbau der vorderen Fußrasten:

- Den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Ausbau der hinteren Fußrasten (alle Modelle):

- Die 2 Schrauben "E" abschrauben, indem die Muttern "F" festgehalten werden.
- Die Fußrasten entfernen.

Einbau der hinteren Fußrasten:

- Den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

AUSBAU DER HALTERUNG DER VORDEREN FUßRASTEN CALIFORNIA JACKAL - CALIFORNIA STONE - CALIFORNIA SPECIAL - CALIFORNIA SPECIAL SPORT:

- Die Fußraste entfernen.
- Die 2 Schrauben "G" abschrauben.
- Die Halterung "H" entfernen.

Ausbau der Halterung der hinteren Fußrasten (alle Modelle):

- Die Befestigungsschraube des Dämpfers abschrauben.
- Die Fußraste entfernen.
- Die 2 Schrauben "L" abschrauben, indem die Muttern von hinten festgehalten werden.

Einbau der Halterung der hinteren Fußrasten:

- Den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

3 VOETPLANK

De voorste voetsteunen demonteren:

CALIFORNIA EV

- De 2 schroeven "A" losdraaien terwijl u de moeren "B" tegenhoudt.
- De voetsteunen verwijderen.

CALIFORNIA SPECIAL, CALIFORNIA JACKAL, CALIFORNIA SPECIAL SPORT, CALIFORNIA STONE

- De splitpen "C" verwijderen.
- Het palletje "D" en de ringetjes eruit halen.

De voorste voetsteunen weer monteren:

- Monteren in de omgekeerde volgorde.

De achterste voetsteunen demonteren (alle modellen):

- De 2 schroeven "E" losdraaien terwijl u de moeren "F" tegenhoudt.
- De voetsteunen verwijderen.

De achterste voetsteunen weer monteren:

- Monteren in de omgekeerde volgorde.

DE HOUDER VAN DE VOORSTE VOETSTEUNEN DEMONTEREN CALIFORNIA JACKAL - CALIFORNIA STONE - CALIFORNIA SPECIAL - CALIFORNIA SPECIAL SPORT:

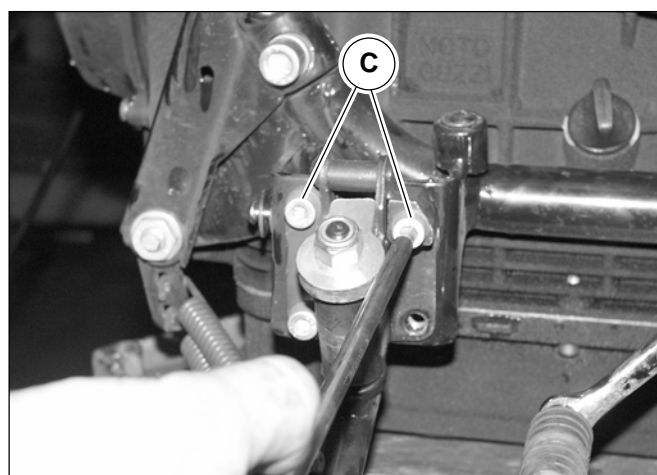
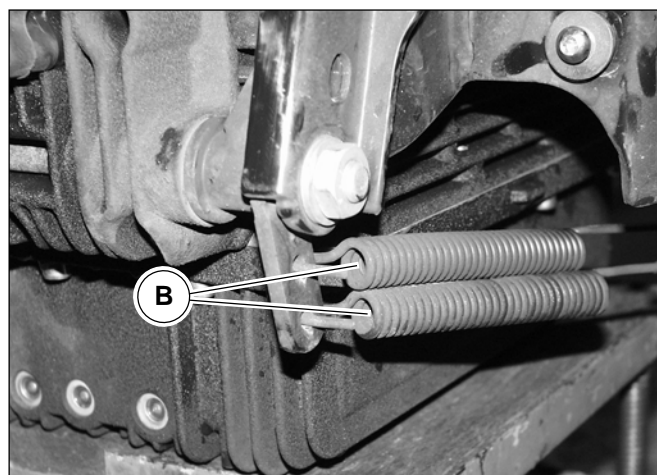
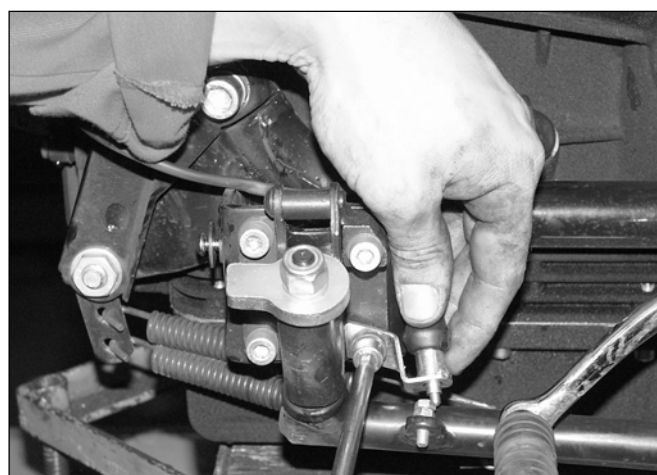
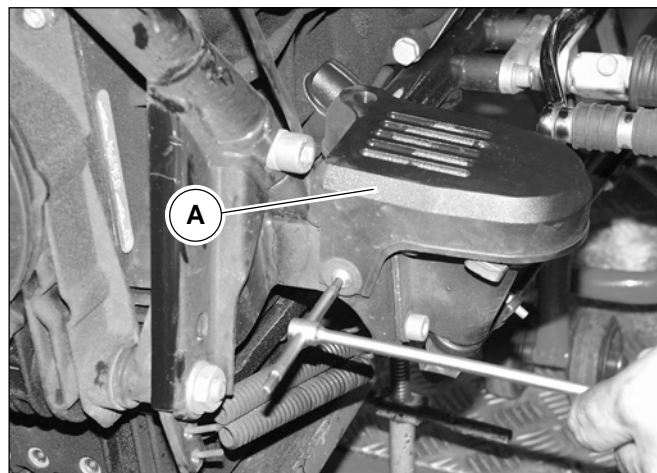
- Verwijder de voetsteun.
- De 2 schroeven "G" losdraaien;
- De houder "H" verwijderen.

De houders van de achterste voetsteunen demonteren (alle modellen):

- De schroef losdraaien waarmee de knaldemper vastzit.
- Verwijder de voetsteun.
- De 2 schroeven "L" losdraaien terwijl u de moeren aan de achterkant tegenhoudt.

De houders van de achterste voetsteunen weer monteren:

- Monteren in de omgekeerde volgorde.



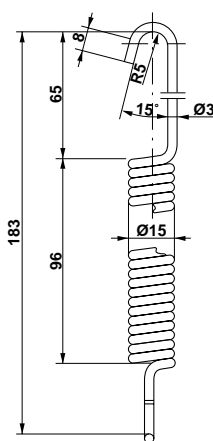
4 SIDE STAND

Stand removal:

- Place the motorbike on the center stand or, in case it is not fitted, on a firm mount;
- Remove the protection "A" (Stone) or the installed left-hand section frame cover, if any;
- Remove the side stand sensor support plate with the assembled sensor;
- Release the 2 springs "B";
- Unscrew the other screws "C" and remove the side stand with the support.

Reassembly:

- After checking that the stand is not deformed and that the springs are not yielded (if so, replace the necessary parts), carry out the removal procedures in reverse order.



The spring must stretch for 7 m/m under a 10² Kg. load.

Die Feder muss sich bei einer Belastung von 10² kg um 7 mm verlängern

Onder een gewicht van 10² kg, moet de veer m/m 7 uitrekken

4 SEITENSTÄNDER

Ausbau des Ständers:

- Das Motorrad auf dem Motorradbock oder, wenn dieser nicht zur Verfügung steht, auf einem stabilen Ständer positionieren.
- Den Schutz "A" (Stone) oder eventuell die montierte Wiegenabdeckung links entfernen.
- Das Halterungsplättchen des Sensors des Seitenständers bei montiertem Ständer entfernen.
- Die 2 Federn "B" aushaken.
- Die übrigen Schrauben "C" abschrauben und den Seitenständer mit Halteblock entfernen.

Wiedereinbau:

- Nachdem überprüft wurde, dass der Ständer nicht verformt und die Federn nicht erlahmt sind (andernfalls die untersuchten Einzelteile auswechseln), den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

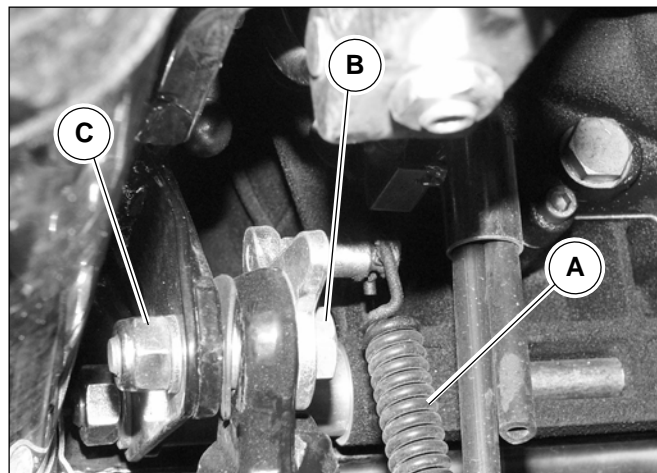
4 LATERAAL ONDERSTEL

Demontage onderstel:

- De motor op de middelste standaard zetten, of als die niet aanwezig is, op een stabiele ondersteuning;
- De bescherming "A" (Stone) of de eventueel gemonteerde wielbedekking links demonteren;
- Het plaatje waarop de sensor van de zijstandaard zit verwijderen, met de sensor erop;
- De 2 veren "B" losmaken;
- De overige schroeven "C" losdraaien en de zijstandaard met het standaardblok verwijderen.

Remontage:

- Nadat u hebt gecontroleerd of de zijstandaard niet vervormd is en of de veren niet zijn uitgerekt (vervang in dit geval de defecte delen) monteert u alles in de omgekeerde volgorde.



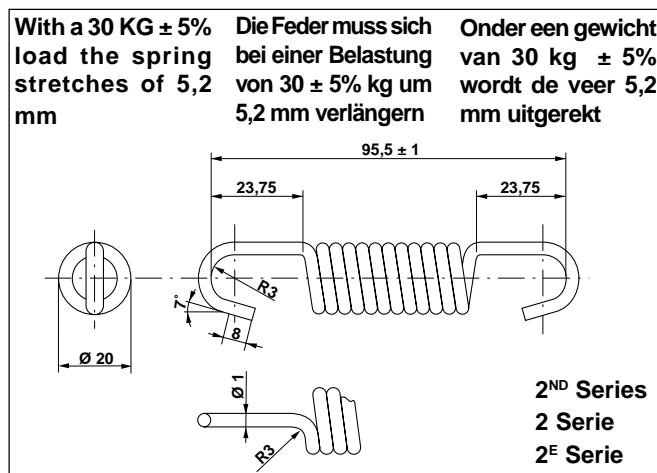
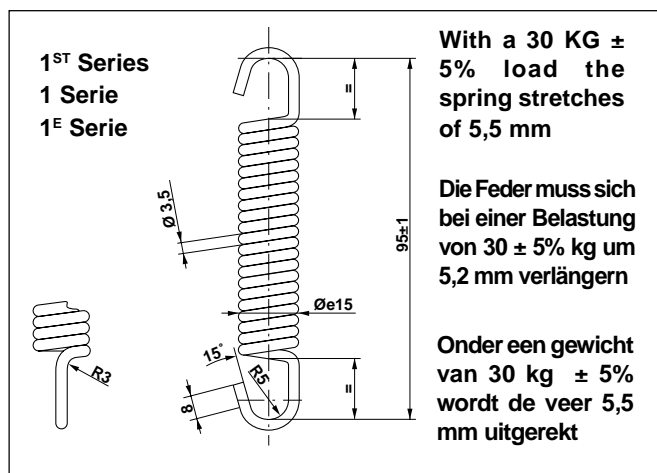
5 CHASSIS DIMENSIONS

Overhauling:

- Place the motorbike on a firm mount so that the rear wheel is completely lifted from the ground;
- Release the 2 springs "A";
- With a wrench with fixed jaws hold the 2 screws "B" and simultaneously unscrew the nuts "C";
- Remove the stand.

Reassembly:

- After checking that the stand is not deformed and that the springs are not yielded (if so, replace the necessary parts), carry out the removal procedures in reverse order.



5 RAHMENABMESSUNGEN

Überholung:

- Das Motorrad auf einem stabilen Ständer positionieren, so dass das Hinterrad vom Boden angehoben wird.
- Die 2 Federn "A" aushaken.
- Mit einem Maulschlüssel die 2 Schrauben "B" festhalten und gleichzeitig die Muttern „C“ abschrauben.
- Den Motorradbock entfernen.

Wiedereinbau:

- Nachdem überprüft wurde, dass der Motorradbock nicht verformt und die Federn nicht erlahmt sind (andernfalls die untersuchten Einzelteile auswechseln), den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

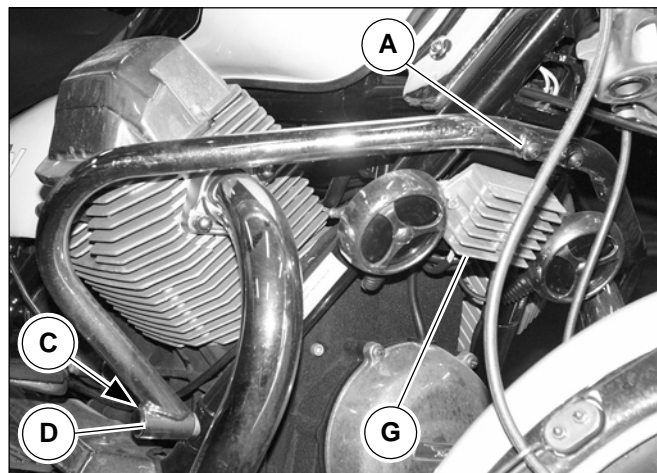
5 AFMETINGEN CHASSIS

Revisie:

- De motor op een stabiele ondersteuning zetten zodat het achterwiel goed van de vloer komt;
- De 2 veren "A" losmaken;
- Met een steeksleutel de 2 schroeven "B" tegenhouden en tegelijkertijd de moeren "C" losdraaien;
- De standaard verwijderen.

Remontage:

- Nadat u hebt gecontroleerd of de standaard niet vervormd is en of de veren niet zijn uitgerekt (vervang in dit geval de defecte delen) monteert u alles in de omgekeerde volgorde.



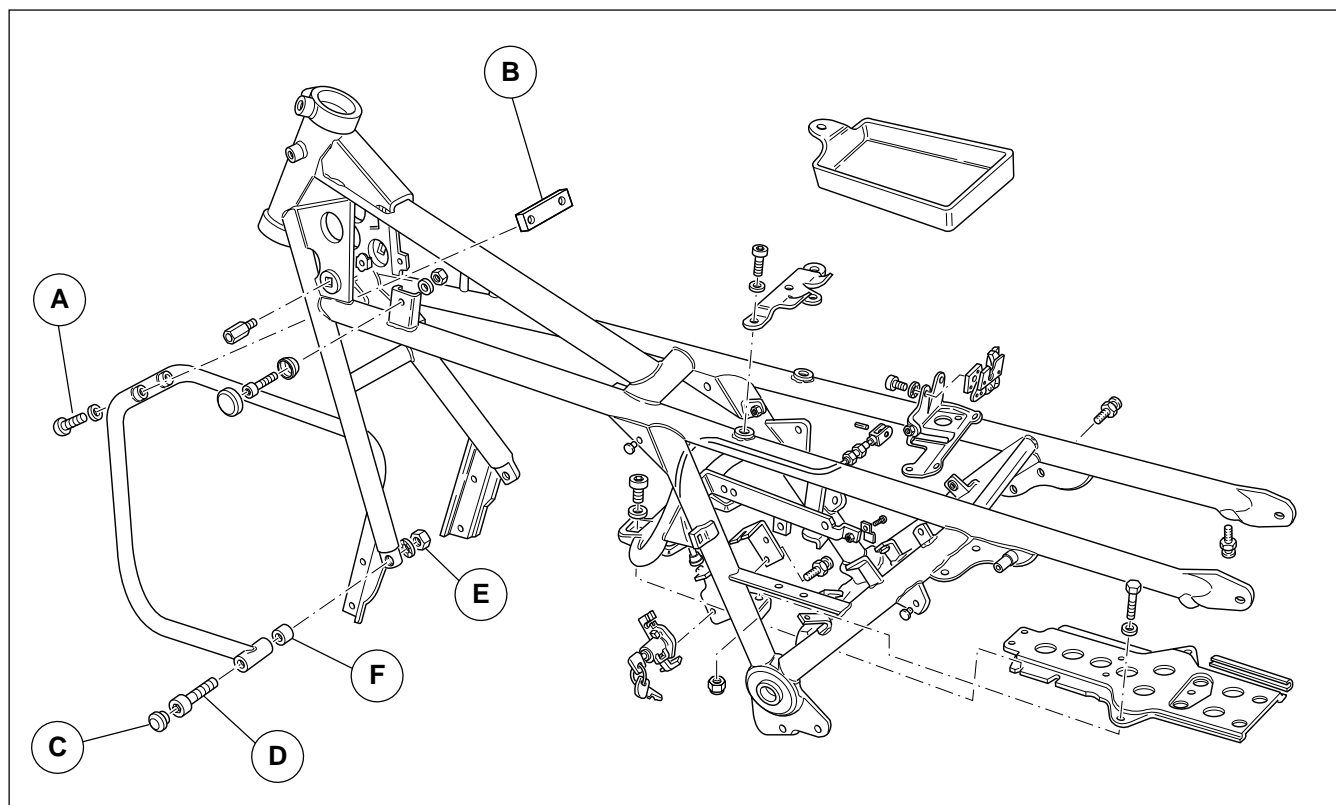
6 FRONT BUMPER

Overhauling:

- Unscrew the 2 screws "A";
- Remove the support plate "B";
- Remove the chromed plugs "C" and unscrew the screws "D" beneath, while holding the nuts "E" ;
- Remove the bumper.

Reassembly:

- Carry out the removal procedures in reverse order, being careful to properly reassemble the spacers "F" and the complete plate of the tension regulator "G".



6 VORDERER STOSSFÄNGER

Überholung:

- Die 2 Schrauben "A" entfernen.
- Das Halterungsplättchen "B" entfernen.
- Die verchromten Deckel "C" entfernen und die Schrauben "D" darunter abschrauben, indem die Muttern "E" festgehalten werden.
- Den Stoßfänger entfernen.

Wiedereinbau:

- Den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge ausführen. Dabei auf den korrekten Einbau der Distanzstücke "F" und der Platte mit dem Spannungsregler "G" achten.

6 VOORBUMPER

Revisie:

- Draai de 2 schroeven "A" los;
- Het steunplaatje "B" verwijderen;
- De gechromeerde doppen "C" verwijderen en de schroeven "D" die eronder zitten losdraaien terwijl u de moeren "E" tegenhoudt;
- De bumper verwijderen.

Remontage:

- Monteer in de omgekeerde volgorde en let daarbij op de exacte positionering van de afstandhouders "F" en de hele spanningregelplaat "G".

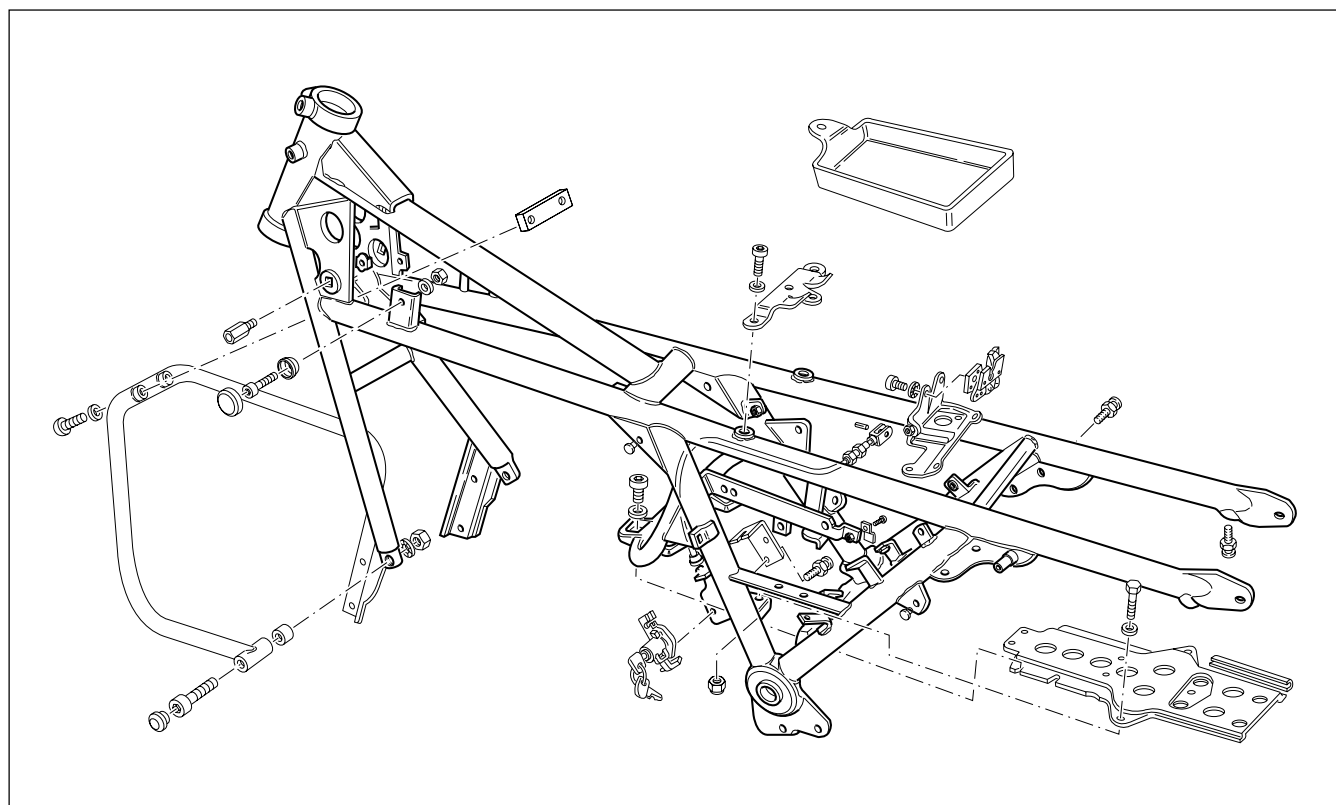
7 CHASSIS DIMENSIONS

Overhauling:

The chassis consists of two parts:
the frame itself and two lower side arms forming the engine frame section.

After a collision the chassis must be accurately checked according to the measures indicated in the technical drawing.

If the chassis's measurements are not in line with those indicated it must be repaired, if possible, or replaced.



7 RAHMENABMESSUNGEN

Überholung:

Der Rahmen besteht aus zwei Teilen:

Aus dem sogenannten Rahmen und aus zwei unteren Seitenarmen, die die Motorträgerwiege bilden.

Nach einem Stoß muss der Rahmen sorgfältig überprüft werden. Dabei sind die Abmessungen der technischen Zeichnung zu befolgen.

Wenn der Rahmen nicht den angegebenen Maßen entspricht, muss er, falls möglich, repariert oder anderenfalls ausgetauscht werden.

7 AFMETINGEN CHASSIS

Revisie:

Het frame bestaat uit twee delen:

het eigenlijke frame en twee armen op de zijkanten onderaan die de "motorwiege" vormen.

Als tegen het frame wordt gebotst, moet het zorgvuldig worden gecontroleerd, en dienen hierbij de maten die op de technische tekening staan, te worden gerespecteerd. Indien het chassis niet binnen de aangegeven maten valt, het indien mogelijk herstellen, zoniet vervangen.

